

medivon®



TIMI VERONA

INSTRUKCJA OBSŁUGI **USER MANUAL**

Termometr elektroniczny

HEALTH

 Ostrzeżenie

Warunki użytkowania: temperatura: od $+10^{\circ}\text{C}$ ~ $+40^{\circ}\text{C}$, wilgotność: od 15%RH~93%RH

Warunki przechowywania: temperatura: od -25°C ~ $+55^{\circ}\text{C}$, wilgotność: od 0%RH~93%RH

1. Bardzo niebezpieczne jest, aby pacjenci sami oceniali i leczyli się tylko na podstawie wyników pomiarów, dlatego należy przestrzegać zaleceń lekarza.

-Samosąd może prowadzić do pogorszenia stanu pacjenta.

2. Proszę nie dotykać dłońmi i nie dmuchać ustami na czujnik podczerwieni.

-Uszkodzenie lub zabrudzenie czujnika podczerwieni może spowodować nieprawidłowe wyniki pomiarów.

3. Jeśli istnieje różnica temperatur pomiędzy miejscem przechowywania a miejscem pomiaru, należy umieścić go w temperaturze pokojowej (miejscie pomiaru) na około 30 minut, przed następnym pomiarem.

-Może powodować błędne wyniki pomiarów.

4. Proszę przechowywać ten produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

5. Podczas pomiaru temperatury ciała, proszę nie zbliżać się do klimatyzacji.

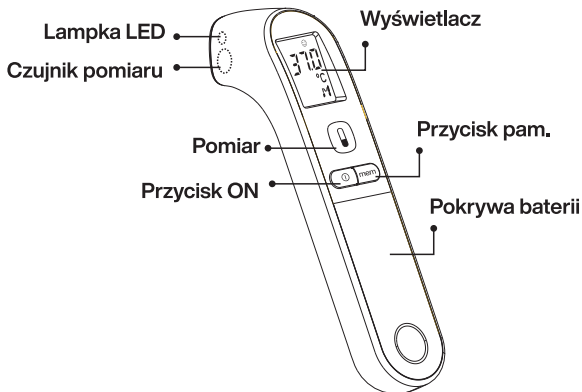
6. Przed każdym użyciem, jeśli na szybie czujnika podczerwieni pojawią się plamy, mgiełka lub woda, należy delikatnie wytrzeć szybę czujnika podczerwieni wacikiem bawełnianym zanurzonym w 75% alkoholu.

7. Produkt który dotyka wody lub przypadkowo zanurza się w wodzie, przed użyciem należy całkowicie wysuszyć, w szczególności wodę na powierzchni czujnika należy oczyścić wacikiem bawełnianym.

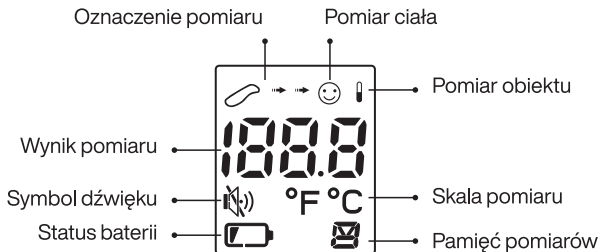
Uwag i sugestie:

1. Poinformowaniu lekarza o zmierzonej wartości temperatury ciała, wyjaśnij, że dokonałeś pomiaru za pomocą termometru na czole.
2. Nie uderzaj, rzucaj, deptaj i wstrząsania tym produktem.
3. Nie naprawiaj ani modyfikuj tego urządzenia samodzielnie.
4. Proszę nie dopuścić do przedostania się płynu (takiego jak alkohol, kropla wody, gorąca woda itp.) . Urządzenie nie jest wodoodporne.
5. Produkt należy utrzymywać w czystości w suchym miejscu.
6. Jeśli znajdziesz jakieś problemy, skontaktuj się z działem sprzedaży, nie naprawiaj produktu samodzielnie.
7. Nie używaj go w środowisku zakłóceń elektromagnetycznych.
8. Należy postępować z odpadami i pozostałościami tego produktu pod koniec okresu użytkowania zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.

Opis urządzenia

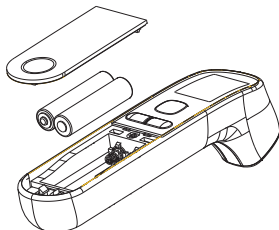


Opis ekranu urządzenia

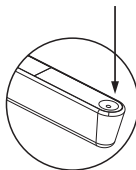


Instalacja baterii:

1. Naciśnij pokrywę baterii, pokrywa baterii podskoczy automatycznie.
2. Przygotuj dwie sztuki baterii 1,5 V AAA , zainstaluj ją w podstawie zgodnie z prawidłowymi biegunami dodatnimi i ujemnymi.



Pokrywa ustępuje pod naciskiem



Podstawowa obsługa:

Funkcja dźwięku: włączanie/wyłączanie

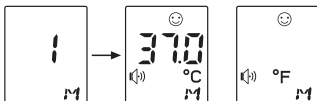
- 1) W stanie włączonym naciśnij klawisz "mem", aby włączyć lub wyłączyć dźwięk.
- 2) Naciśnij przycisk "mem", na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona głośniczka, oznacza to, że dźwięk działa, natomiast my usłyszymy krótki sygnał dźwiękowy.
- 3) Ponownie wciśnij przycisk "mem", dźwięk zostanie wyłączony.

Zmiana pomiędzy °F lub °C

W stanie wyłączonym, długie wciśnięcie przycisku "mem" przez sześć sekund, umożliwia przełączanie pomiędzy stopniami Fahrenheita (°F) i Celsjusza (°C). Odczekaj 8 sekund, aby włączyć produkt automatycznie lub naciśnij przycisk pomiaru aby wyłączyć produkt bezpośrednio.

Funkcja pamięci pomiarów

W stanie wyłączonym, wciśnięcie przycisku "mem", produkt może odczytać i zapisać 9 wartości pomiarowych w kolejności (jak pokazano na rysunku poniżej). Urządzenie wyłączy się automatycznie po bezczynności.



Kolory podświetlenia - informacje

Gdy mierzona temperatura wynosi $< 34^{\circ}\text{C}$, wyświetla LO z czerwonym podświetleniem.

Gdy wartość zmierzonej temperatury wynosi $34^{\circ}\text{C} \sim 37,1^{\circ}\text{C}$, pokazuje zielone podświetlenie.

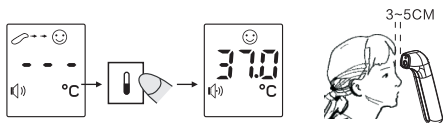
Gdy wartość temperatury wynosi $37,2^{\circ}\text{C} \sim 38,1^{\circ}\text{C}$, jest podświetlona na pomarańczowo.

Gdy wartość temperatury wynosi $38,2^{\circ}\text{C} \sim 43,0^{\circ}\text{C}$, jest podświetlona na czerwono.

Gdy zmierzona wartość temperatury wynosi $> 43,0^{\circ}\text{C}$, jest podświetlona na czerwono i pokazuje HI.

Pomiar temperatury ciała:

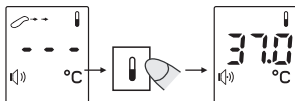
Wciśnij przycisk pomiaru aby, aby wejść w tryb pomiaru temperatury czoła, wyświetlacz LCD wyświetli ostatnio zmierzoną temperaturę. Następnie wyceluj otwór czujnika termometru na czoło (odległość pomiaru powinna wynosić 3-5cm), temperaturę na czole można zmierzyć bezpośrednio naciskając przycisk pomiaru.



Uwaga: Jeśli nie słyszałeś sygnału dźwiękowego, który oznacza, że pomiar temperatury został jeszcze zakończony - proszę nie odsuwać termometru od czoła, dopóki nie usłyszysz tego sygnału dźwiękowego. (Jeśli wyłączyłeś dźwięk, nie będzie żadnej sygnalizacji dźwiękowej).

Pomiar temperatury obiektu:

Wciśnij przycisk pomiaru i przytrzymaj przez 6 sekund, aby wejść w tryb pomiaru obiektów. Temperaturę obiektu mierzymy identycznie jak w przypadku temperatury człowieka - zmierzyc bezpośrednio naciskając przycisk pomiaru.



Czyszczenie termometru

W celu zapewnienia dokładnych pomiarów, zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu.

Do wytarcia sondy termometru i usunięcia pozostałości i brudu należy użyć wacika bawełnianego zanurzonego w 75% alkoholu. Po wyczyszczeniu należy upewnić się, że na termometrze nie ma widocznych zanieczyszczeń lub pozostałości. Odczekać 10 minut przed pomiarem.

 Warning

Conditions of use: temperature: from +10°C~+40°C, humidity: from 15%RH~93%RH

Storage conditions: temperature: from -25°C~+55°C, humidity: from 0%RH~93%RH_a

It is very dangerous for patients to evaluate and treat themselves only on the basis of the results of measurements, so you should follow your doctor's instructions.

-The judgment may lead to a deterioration of the patient's condition.

Do not touch with your hands and do not blow your mouth on the infrared sensor.

-Damage or contamination of the infrared sensor can cause incorrect measurement results.

If there is a temperature difference between the storage location and the measurement location, place it at room temperature (measurement location) for approximately 30 minutes before the next measurement.

-Can cause erroneous measurement results.

Please keep this product out of the reach of children.

When measuring body temperature, please do not approach the air conditioning.

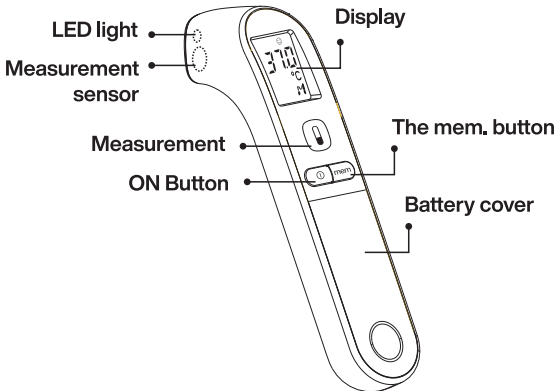
Before each use, if there are stains, mist or water on the IR sensor glass, gently wipe the IR sensor glass with a cotton swab dipped in 75% alcohol.

A product that touches water or is accidentally submerged in water shall be completely dried before use, in particular the water on the sensor surface shall be cleaned with a cotton swab.

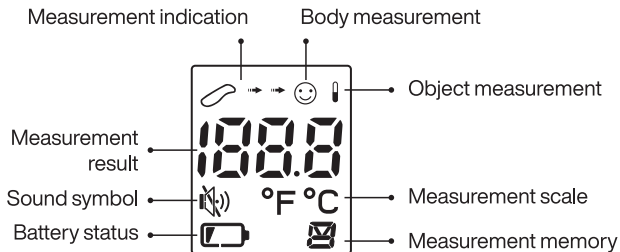
Notes and suggestions:

1. tell your doctor about the measured body temperature, explain that you took the measurement with the thermometer on your forehead.
2. do not hit, throw, tramp or shake this product.
3. do not repair or modify this device yourself.
4. do not allow any liquid (such as alcohol, a drop of water, hot water, etc.) to enter. The device is not waterproof.
5. keep the product clean in a dry place.
6. If you find any problems, please contact your sales department, do not repair the product yourself.
7. Do not use it in an environment of electromagnetic interference.
8. Handle waste and debris from this product at the end of its life in accordance with local laws and regulations.

Description of the device

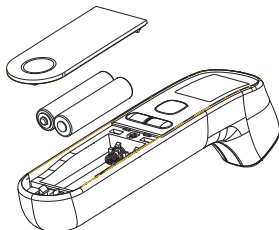


Device screen description

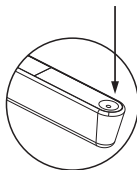


Battery installation:

1. Press the battery cover, the battery cover will jump up automatically.
2. Prepare two 1.5 V AAA batteries, install them in the base according to the correct positive and negative poles.



The lid gives way under pressure



Basic service:

Sound function: on/off

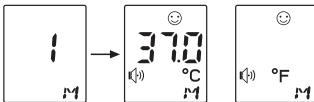
- 1) In the on state, press the "mem" key to turn the sound on or off.
- 2) Press the "mem" button, a speaker icon will appear on the LCD display, this means that the sound is working and we will hear a short beep.
- 3) Press the "mem" button again, the sound will be turned off.

Change between °F or °C

In the off state, a long press of the "mem" button for six seconds enables switching between Fahrenheit (°F) and Celsius (°C) steps. Wait 8 seconds to turn the product on automatically or press the measurement button to turn the product off directly.

Measurement memory function

In the off state, press the "mem" button, the product can read and store 9 measurement values in order (as shown in the figure below). The device will switch off automatically when not in use.



Backlight colours - information

When the measured temperature is $< 34^{\circ}\text{C}$, it displays LO with red backlight.

When the measured temperature is $34^{\circ}\text{C} \sim 37.1^{\circ}\text{C}$, it shows green backlight.

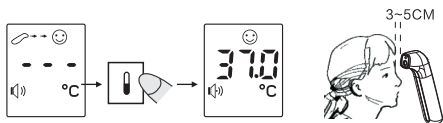
When the temperature value is $37.2^{\circ}\text{C} \sim 38.1^{\circ}\text{C}$, it is illuminated in orange.

When the temperature value is $38.2^{\circ}\text{C} \sim 43.0^{\circ}\text{C}$, it is illuminated in red.

When the measured temperature value is $> 43.0^{\circ}\text{C}$, it is highlighted in red and shows HI.

Measure the body temperature:

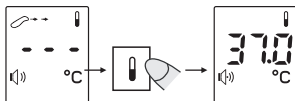
Press the measurement button to enter front temperature measurement mode, the LCD display will show the last measured temperature. Then point the thermometer's sensor hole at the forehead (measurement distance should be 3-5cm), the temperature on the forehead can be measured directly by pressing the measurement button.



Note: If you have not heard a beep that indicates that the temperature measurement is still complete, please do not move the thermometer away from the front until you hear this beep. (If you turn off the beep, there will be no beep).

Measurement of the object:

Press and hold the measurement button for 6 seconds to enter object measurement mode. The temperature of an object is measured in the same way as the human temperature - measure directly by pressing the measurement button.



Cleaning the thermometer

In order to ensure accurate measurements, it is recommended to clean the device after each use.

Use a cotton swab dipped in 75% alcohol to wipe the thermometer probe and remove residues and dirt. After cleaning, make sure there is no visible dirt or residue on the thermometer. Wait 10 minutes before measuring.

Appendix 1 Guidance and Manufacturer Declaration Tables

Guidance and manufacturer's declaration—electromagnetic emissions		
The Model Timi Verona Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model Timi Verona Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.		
Emissions	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Model Timi Verona Infrared Thermometer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The Model Timi Verona Infrared Thermometer is used in home and it's powered by DC 3V
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N. A.	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	N. A.	

Guidance and manufacturer 's declaration – electromagnetic immunity			
The Model Timi Verona Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model Timi Verona Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ±15KV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ±15 KV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60Hz	30 A/m, 50/60Hz	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE U_r is the a.c. mains voltage prior to application of the test level			

Guidance and manufacturer 's declaration –electromagnetic immunity			
The Mode Timi Verona Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model Timi Verona Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment -guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms150 kHz to 80 MHz 6 Vrms 150 kHz to 80 MHz outside ISM bands	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Model Timi Verona Infrared Thermometer, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = \left[\frac{3.5}{V_i} \right] \sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m	$d = \left[\frac{3.5}{E_i} \right] \sqrt{P} \quad 80\text{MHz to } 800\text{MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P} \quad 800\text{MHz to } 2.7\text{GHz}$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres(m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a The ISM (industrial, scientific and medical) bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 6,765 MHz to 6,795 MHz; 13,553 MHz to 13,567 MHz; 26,957 MHz to 27,283 MHz; and 40,66 MHz to 40,70 MHz. The amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 1,8 MHz to 2,0 MHz, 3,5 MHz to 4,0 MHz, 5,3 MHz to 5,4 MHz, 7 MHz to 7,3 MHz, 10,1 MHz to 10,15 MHz, 14 MHz to 14,2 MHz, 18,07 MHz to 18,17 MHz, 21,0 MHz to 21,4 MHz, 24,89 MHz to 24,99 MHz, 28,0 MHz to 29,7 MHz and 50,0 MHz to 54,0 MHz.

b The compliance levels in the ISM frequency bands between 150 kHz and 80 MHz and in the frequency range 80 MHz to 2,7 GHz are intended to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas. For this reason, an additional factor of 10/3 has been incorporated into the formulae used in calculating the recommended separation distance for transmitters in these frequency ranges.

c Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Model PG-IRT1602 Infrared Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Model PG-IRT1602 Infrared Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Model PG-IRT1602 Infrared Thermometer.

d Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Model Timi Verona Infrared Thermometer

The Model Timi Verona Infrared Thermometer is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Model Timi Verona Infrared Thermometer can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Model Timi Verona Infrared Thermometer as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = [\frac{3.5}{V_1}] \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = [\frac{3.5}{E_1}] \sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = [\frac{7}{E_1}] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations.

Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.



Symbol po lewej oznacza, że na terenie Unii Europejskiej po zakończeniu użytkowania produktu należy się go pozbyć w osobnym, specjalnie do tego przeznaczonym punkcie. Nie należy wyrzucać tych produktów razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Importer

Medivon sp. z o o.

ul. Solec 18 lok. B-21, 00-410 Warszawa, Polska

Assembled in China

Manufacturer/ wytwórca:

Shenzhen Pango Electronic Co., Ltd

Add: No.25 1st Industry Zone,

Fenghuang Road, Xikeng Village,

Henggang Town, Longgang District,

Shenzhen, Guangdong China

Authorized representative/

Autoryzowany przedstawiciel:

Lotus NL B.V.

Add: Koningin Julianaplein 10,

1e Verd, 2595AA,

The Hague, Netherlands.

Data sporządzenia oraz ostatniej aktualizacji:

30.03.2020r

DEKLARACJA ZGODNOŚCI



My, następujący producent:

ShenZhen Pango Electronic Co., Ltd.
No. 25 1st Industry Zone, Fenghuang Rd, Xikeng village,
Henggang town, Longgang District, 518115 Shenzhen,
China

Deklarujemy na własną
odpowiedzialność, że :

Termometr Elektroniczny Medivon TIMI VERONA

jest zgodny z wymaganiami
wynikającymi z dyrektywy:

Dyrektywa 93/42/EEC dla wyrobów medycznych

Klasyfikacja:

Klasa I, reguła 1

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to be 'A. Pango'. To the right of the signature is a red circular stamp. The stamp contains the text 'Pango Electronics Co., Ltd.' in English and Chinese, along with a red star in the center. Below the stamp, the date '30.03.2020.' is handwritten in black ink.

WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja na produkt jest ważna w okresie 36 miesięcy.
2. Gwarancja obejmuje okres od daty otrzymania urządzenia od firmy Medivon Sp. z o. o. i obejmuje wady powstałe z przyczyn tkwiących w otrzymanym urządzeniu.
3. Naprawa urządzenia zostanie dokonana w możliwie najkrótszym terminie, nie przekraczającym 21 dni roboczych od dnia przyjęcia urządzenia do naprawy przez Autoryzowany Zakład Serwisowy.
4. Klient ma prawo ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli Autoryzowany Serwis stwierdzi, że usunięcie wady jest niemożliwe lub wymaga nadmiernych kosztów.
5. Jeśli tylko część produktu jest wadliwa i daje się odłączyć od części produktu działającej prawidłowo, uprawnienia Klienta wynikające z niniejszej gwarancji ograniczają się jedynie do wadliwej części produktu.

W celu skorzystania w warunków gwarancji, należy wysłać zgłoszenie reklamacyjne wraz z kartą gwarancyjną na adres e-mail serwis@rgmedia.pl bądź skontaktować się z serwisem telefonicznie pod numerem infolini 41 306 70 71. Dokładne warunki gwarancji dostępne są pod adresem:

TERMS OF WARRANTY

1. The product warranty is valid for a period of 36 months.
2. The warranty covers the period from the date of receipt of the device from Medivon Sp. z o. o. and covers defects resulting from causes inherent in the received device.
3. The device will be repaired as soon as possible, not exceeding 21 working days from the date of acceptance of the device for repair by an Authorized Service Center.
The customer has the right to apply for replacement of equipment free from defects, if the
4. Authorized Service finds that the removal of the defect is impossible or requires excessive costs.
5. If only part of the product is defective and can be detached from the part of the product working properly, the Customer's rights resulting from this warranty limit only to the defective part of the product.

In order to benefit from the warranty conditions, please send a complaint notification together with the warranty card to the e-mail address serwis@rgmedia.pl. The exact warranty conditions are under the address:

<https://www.profit-plus.eu/do-pobrania>

medivon

.....
NAZWA / ADRES SPRZEDAWCY

NAME / ADDRESS OF THE SELLER

.....
NR DOWODU ZAKUPU

NUMBER OF EVIDENCE OF PURCHASE

.....
DATA SPRZEDAŻY

DATE OF SALE

.....
NAZWA URZĄDZENIA

DEVICE NAME

.....
NR SERYJNY / MODEL

SERIAL NUMBER / MODEL

**Oświadczam, że zapoznałem się i akceptuję
warunki zawarte w Karcie Gwarancyjnej.**

I represent that I have read and accepted the terms and
conditions specified in the Warranty Certificate.

.....